

Applicazioni

IT

1. Il sistema scarico fumi STABILE CI è un condotto concentrico di tipo coassiale in acciaio inox per stufe a pellet e caminetti a gas.
2. Il sistema STABILE CI è certificato per ricevere i prodotti della combustione con temperatura fino a 600°C con funzionamento in depressione (N1), resiste all'incendio da fuliggine (G) ed è resistente alla permeabilità delle condense (W).
3. Il sistema STABILE CI è adatto per essere installato come condotto di scarico in conformità alle norme UNI 7129 e UNI 10683.
4. In ambienti dove l'atmosfera è ricca di vapori alogeni, non è consigliato l'uso di canne fumarie in acciaio inox (lavanderie, tintorie, tipografie, acconciature). Nel caso di utilizzo in questi ambienti, i prodotti perderanno la Garanzia della Casa.

Istruzioni d'installazione

1. I componenti del sistema coassiale STABILE CI devono essere installati solo da personale qualificato secondo la legislazione vigente (D.M. 37/08).
2. Accertarsi, prima di effettuare qualsiasi tipo di installazione, che la designazione di prodotto presente sull'etichetta sia idonea al tipo di installazione da effettuare.
3. Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione o manutenzione, si raccomanda di togliere l'alimentazione elettrica dal generatore di calore (fare riferimento al manuale dell'apparecchio stesso).
4. Gli elementi vanno installati con la freccia (stampata sull'etichetta del singolo pezzo) orientata nella direzione dei fumi (femmina del tubo interno verso l'alto). I componenti vengono forniti senza guarnizione e sono certificati per funzionare in regime di depressione (N1) e resistenti alla permeabilità delle condense (W).
5. Dopo l'assemblaggio di ogni componente serrare sempre la fascetta di bloccaggio (CIFB 19) tra il maschio e la femmina del tubo esterno. Non rivettare gli elementi e le bicchierature.
6. Non tagliare le bicchierature Maschio o Femmina per ottenere elementi a misura ma utilizzare l'elemento telescopico regolabile cod. CIET 11.
7. Sui tratti verticali, applicare un supporto murale e/o piastra con elemento diritto come previsto dal libretto uso e manutenzione del sistema STABILE CI, mentre sui tratti sub-orizzontali installare una fascetta murale ogni 1,5 m e/o ogni cambio di direzione.
8. Nel caso di attraversamento di solai o solette in legno, il sistema STABILE CI deve essere installato ad una distanza da materiali combustibili pari a 100 mm. Tale misura è riferita alle condizioni di installazione riportate nel libretto d'uso e manutenzione del sistema STABILE CI.
9. La distanza minima di ogni componente da eventuali materiali combustibili adiacenti è riportata nelle designazioni indicate nelle etichette di prodotto e nella "DoP".
10. Terminata l'installazione eseguire i controlli e le verifiche di collaudo secondo UNI 7129 e UNI 10683, rilasciare al committente la "Dichiarazione di Conformità" dell'impianto secondo la legislazione vigente (D.M. 37/08) e applicare nelle immediate vicinanze del sistema fumario installato la "placca camino" compilata in ogni sua parte.
11. Qualora l'installazione comportasse modifiche strutturali dei componenti, decadrà la Garanzia della Casa e la responsabilità del Produttore.
12. Per qualsiasi altra informazione tecnica consultare il libretto d'uso e manutenzione del sistema STABILE CI.

Manutenzione

1. La manutenzione dell'impianto fumario deve essere eseguita da personale qualificato secondo la legislazione vigente (D.M. 37/08).
2. La manutenzione, la periodicità e il controllo dell'impianto fumario vanno eseguiti secondo la legislazione vigente e/o eventuali prescrizioni regionali.
3. Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche tecniche e prestazionali dei prodotti è necessario istituire un piano di manutenzione programmata anche in funzione del quantitativo di combustibile bruciato. In assenza di indicazioni da parte dell'installatore, controllare e/o pulire il sistema STABILE CI secondo le indicazioni contenute nella norma UNI 10683 per applicazioni a combustibile pellet e almeno una volta all'anno per applicazioni a combustibile gassoso.
4. Si raccomanda in ogni caso, un controllo generale del condotto ad ogni accensione dell'apparecchio ad esso assimilato dopo 3 mesi di inattività dello stesso.
5. Per gli impianti a combustibile pellet, le operazioni di pulizia del sistema STABILE CI devono essere eseguite secondo la norma UNI 10847, utilizzando attrezzature e strumenti adeguati, nel rispetto delle disposizioni legislative in materia di tutela della sicurezza e della salute dei lavoratori.
6. Per la pulizia delle pareti interne del sistema STABILE CI si dovrà utilizzare una spugna, un panno o una spazzola di plastica morbida.
7. Non utilizzare spazzole, spugne o panni abrasivi, solventi aggressivi o acidi.
8. In caso di incendio da fuliggine, si deve provvedere al ripristino delle condizioni iniziali di fornitura (sostituzione degli elementi danneggiati e pulizia degli elementi rimasti in uso).
9. Dove installato un sistema di raccolta della condensa, verificare il corretto smaltimento di quest'ultima e se necessario pulire o sostituire le parti interessate.

Stoccaggio

1. Tutti i prodotti del sistema STABILE CI escono dalla fabbrica regolarmente etichettati per tipologia di prodotto.
2. Conservare i singoli elementi e/o accessori in luoghi adeguati, al riparo da possibili urti e in condizioni di protezione generale da tutti quegli agenti che potrebbero danneggiarli. STABILE S.p.A. non risponde di eventuali danni causati da incuria, inappropriato stoccaggio e utilizzo.

Applications

ENG

1. The STABILE CI flue system is a stainless steel concentric duct for pellet stoves and gas fireplaces.
2. The STABILE CI system is certified for receiving the combustion products with temperatures up to 600°C of appliances operating in negative pressure (N1). It is resistant to soot fire (G) and to condensation permeability (W).
3. The STABILE CI system is suitable for being installed as a flue duct in compliance with the current regulations.
4. In locations where the atmosphere is rich in halogen fumes, we do not recommend the use of stainless steel chimneys (laundries, dye works, printing works, and hairdressings). The usage of these products in such locations voids the manufacturer's warranty.

Installation instructions

1. The components of the STABILE CI concentric system shall be installed only by qualified personnel according to the current regulations.
2. Before any kind of installation, make sure that the product designation marked on the label of the item is suitable for the type of installation to perform.
3. Before carrying out any installation or maintenance, we recommend to unplug the heat generator (please refer to the manual of the appliance itself).
4. The elements shall be installed with the arrow - marked on the label of every single item - pointing in the direction of the flue gases (female side upwards). The components are supplied without gaskets, they are certified for operating in negative pressure and they are resistant to condensation permeability (W).
5. After assembling always lock the locking band (CIFB 19) between the male and the female side. Do not rivet components and endings.
6. Use the adjustable telescopic element to get on-size elements. Do not cut the Male or Female endings.
7. In the vertical sections mount a wall support as provided in the use and maintenance booklet and/or in the technical manual of the STABILE CI system. In the sub-horizontal sections install a wall band every 1,5 m and/or at any shift.
8. When crossing wooden attics and slabs, the STABILE CI system shall be installed at a minimum 100mm distance from combustible materials. Such distance is referred to the installation conditions that are provided in the use and maintenance manual of the STABILE CI system.
9. The minimum distances of each component from adjacent combustible materials is provided in the designation - indicated in every item label - and in the DoP.
10. After completing the installation carry out controls and checking tests according to the current regulations, issue the "Declaration of Conformity" to the customer according to the current legislation and mount the "chimney identification plate" close to the installed flue system completely after filling it in completely.
11. Any structural modification of the components during installation voids the Warranty and all responsibilities of the Manufacturer.
12. For any further technical information, please refer to the use and maintenance of the STABILE CI system.

Maintenance

1. The maintenance of the flue system shall be performed by qualified personnel under current legislation.
2. The maintenance, the periodicity and the control of the flue system shall be performed under current legislation and/or local prescriptions.
3. In order to keep the technical and performance characteristics of the products unchanged over time, you shall schedule a regular maintenance plan, which may vary according to the quantity of fuel burnt. In the absence of indications from the installer, check and/or clean the STABILE CI system according to the indications that are provided in the current regulations for pellet systems and at least once a year for gas applications.
4. In any case, we recommend a general check of the duct every time the heating appliance is switched on after 3 months of inactivity.
5. For pellet systems, the STABILE CI shall be cleaned according to the current regulations, using appropriate equipment and tools in compliance with the provisions regarding the safety and the health of workers.
6. For the cleaning of the internal walls of the STABILE CI system, use a sponge a cloth, or a soft plastic scrubber.
7. Do not use abrasive brushes, sponges or cloths. Do not use aggressive or acid solvents.
8. In case of soot fire, restore the initial supply conditions (replace the damaged elements and clean all the elements still in use).
9. Where a system for collecting the condensates is installed, verify the proper disposal of the condensates and - where appropriate - clean or replace the involved parts.

Storage

1. All the products of the STABILE CI system leave the factory regularly labelled by product type.
2. Store the elements and/or accessories in adequate places, safe from possible shocks and in conditions of general protection from all agents that might damage them. STABILE S.p.A. is not responsible for any damage caused by negligence, inappropriate storage and use.

Applications

FR

1. Le système de conduit de fumées STABILE CI est un conduit ventouse en acier inox pour poêles à granulés et foyers à gaz.
2. Le système STABILE CI est certifié pour recevoir les produits de la combustion avec une température jusqu'à 600°C d'appareils fonctionnant en dépression (N1). Il résiste au feu de suie (G) et à la perméabilité à la condensation (W).
3. Le système STABILE CI est adapté pour être installé comme conduit de fumées conformément avec les réglementations nationales en vigueur.
4. Aux endroits où l'atmosphère est riche en gaz halogènes, nous ne recommandons pas l'utilisation de cheminées en acier inoxydable (blanchisseries, teintureries, typographies, coiffeurs). L'utilisation de ces produits dans de tels endroits annule la garantie du fabricant.

Instructions d'installation

1. Les composants du système STABILE CI ne doivent être installés que par du personnel qualifié en vertu de la législation en vigueur.
2. Avant toute installation assurez-vous que la désignation de produit indiquée sur l'étiquette est appropriée pour le type d'installation que vous devez effectuer.
3. Avant toute opération d'installation ou maintenance, on vous recommande de débrancher le générateur de chaleur (reportez-vous au manuel de l'appareil même).
4. Les éléments doivent être installés avec la flèche (marquée sur l'étiquette de chaque pièce) pointant vers la direction des fumées (femelle vers le haut). Les composants sont fournis sans joint, ils sont certifiés pour fonctionner en dépression et ils résistent à la perméabilité à la condensation (W).
5. Après le montage, serrez toujours le collier couvre joint (CIFB 19) entre la partie male et la partie femelle. Ne rivetez pas les composants et les extrémités.
6. Utilisez l'élément télescopique réglable pour obtenir des éléments sur mesure. Ne coupez pas les extrémités mâles ou femelles.
7. Dans les sections verticales, appliquez un support mural comme prévu dans la brochure d'utilisation et maintenance et/ou dans le manuel technique du système STABILE CI. Dans les sections subhorizontales montez un collier mural chaque 1,5 m et/ou à tout change de direction.
8. Lorsque vous traversez des greniers et des dalles en bois, le système STABILE CI doit être installé à une distance minimale de 100 mm des matériaux combustibles. Cette distance fait référence aux conditions d'installation qui sont fournies dans le manuel d'utilisation et d'entretien du système STABILE CI.
9. Les distances minimales des matériaux combustibles adjacents de chaque composant sont indiquées dans la désignation marquée sur les étiquettes du produit et dans la «DoP».
10. Après avoir complété l'installation, effectuer les contrôles et les tests de vérification avec les réglementations nationales en vigueur et fournissez au client la «Déclaration de Conformité» du conduit de fumées en vertu de la législation en vigueur et montez la «plaque d'identification de cheminée» en proximité du système après l'avoir compilée correctement.
11. Si l'installation exige des changements structurels des composants, cela annule la garantie du fabricant.
12. Pour toutes informations techniques supplémentaires, consultez le manuel d'utilisation et maintenance du système STABILE CI.

Maintenance

1. La maintenance du conduit de fumées doit être faite par du personnel qualifié en vertu de la législation en vigueur.
2. La maintenance, la périodicité et la vérification du conduit de fumées doit être faite conformément à la législation en vigueur et/ou aux réglementations locales.
3. Afin de garder les caractéristiques techniques et les performances des produits inchangées dans le temps, c'est nécessaire établir un plan de maintenance planifiée. Nous recommandons de contrôler et/ou nettoyer le système STABILE CI selon les prescriptions de les réglementations nationales en vigueur pour appareils à granulés et au moins une fois par an pour appareils à combustibles gazeux.
4. Dans tous les cas, nous recommandons un contrôle général du conduit à chaque fois que l'appareil de chauffage est mis en marche après 3 mois d'inactivité.
5. Pour les systèmes à granulés le nettoyage du système STABILE CI doit être fait conformément avec les réglementations nationales en vigueur, en utilisant un équipement et des outils appropriés et en conformité avec les dispositions concernant la santé et la sécurité des travailleurs.
6. Pour le nettoyage des parois intérieures du système STABILE CI on doit utiliser une éponge ou un laveur en plastique souple.
7. Ne pas utiliser des brosses ou des laveurs abrasives. Ne pas utiliser des solvants agressifs ou acides.
8. En cas de feu de suie, rétablissez les conditions d'approvisionnement initiales (remplacez les éléments endommagés et nettoyez tous les éléments encore en cours d'utilisation).
9. Où un système de recueil des condensats est installé, vérifiez l'élimination appropriée des condensats et - le cas échéant - nettoyez ou remplacez les parties impliquées.

Stockage

1. Tous les composants du système STABILE CI déparent d'usine emballés dans des boîtes en carton et régulièrement étiquetés par type de produit.
2. Conservez les éléments et/ou accessoires dans des endroits adéquats, à l'abri de chocs éventuels et conditions de protection générale contre tous agents qui pourraient les endommager. STABILE S.p.A. n'est pas responsable de tout dommage causé par négligence, stockage ou utilisation inapproprié.